



Musique et confinement : des vibrations du concert à la musique de balcon

Gérard BONHOMME,
Professeur émérite

22 04 2020

Le confinement est dans certaines circonstances très bénéfique. C'est en particulier le cas lors d'un concert lorsqu'il se déroule dans un lieu offrant les meilleures conditions de mise en vibrations.

En tant que musicien amateur, je voudrais apporter par un témoignage personnel sous la forme d'une petite contribution musicale, mais pas seulement, une sorte d'écho (sonore) à l'intéressant texte de notre collègue Marion CRÉHANGE sur les bonnes vibrations et la résonance entre public et musiciens.

VASPERVILLER

Musique écossaise et irlandaise à l'église



L'église contemporaine de Vasperviller accueillera un concert proposé par le groupe Jeudi Soir.

Dimanche 27 octobre, à 16 h 30, sous la voûte de l'église, le groupe Jeudi Soir donnera une interprétation purement instrumentale d'arrangements originaux tirés de son répertoire gaélique. Des airs irlandais et écossais feront voyager le public. Entrée libre. Participation libre au profit de l'entretien de l'église.

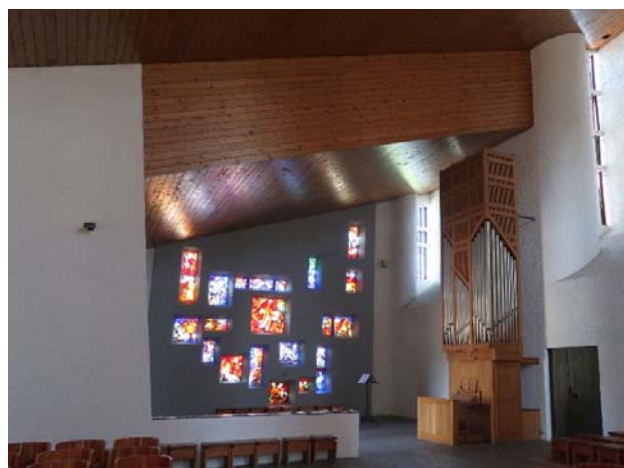
Je voudrais ainsi vous faire un peu partager l'émotion musicale que nous avons vécue, en résonance avec les auditeurs venus nombreux pour nous écouter, lors du concert que nous avons eu la chance de donner, à l'invitation de Jean-Paul GOLDSCHMITT, Président du Conseil de Fabrique, dans la très belle église contemporaine de Vasperviller, près de Saint-Quirin (plaquette disponible sur demande).



la rose rose

Ce lieu, pour ceux qui ne le connaissent pas encore, est absolument magique pour un concert, aussi bien pour le cadre exceptionnel qu'il offre que pour sa magnifique acoustique.

Avant d'en venir à la musique commençons par une courte présentation de l'église Ste-Thérèse, qui est parmi les sept roses de Saint-Quirin la rose rose ; présentation courte à dessein, pour vous inciter à vous y rendre... dès que vous le pourrez. Alors que Vasperviller n'avait plus de lieu de culte depuis... la guerre de trente ans, cette église, dont le projet a été conçu dans sa totalité, (architecture et mobilier intérieur), après la seconde guerre mondiale par l'architecte Carl LITZENBURGER, a vu sa construction achevée en 1969. L'histoire du projet et de la construction, porté par une association réunissant l'architecte, le curé, le maire et l'instituteur de l'époque, est étonnante et passionnante.



Vues de l'intérieur de l'église de Vasperviller. Les très beaux vitraux ont été conçus et réalisés par Gabriele THIEME-KUTEMAYER

Le groupe "Jeudi Soir", que vous avez déjà eu l'occasion d'entendre lors de l'AG des Émérites du 15 mars 2016, dans un répertoire différent, de musique Klezmer notamment, alors que notre collègue Alain



CHEILLETZ en faisait encore partie, est constitué actuellement de quatre musiciens : Laurent LEHUEN (clarinette), Jean COHU (violin), Gérard BONHOMME (flûte), Jean-Pierre GEORGE (guitare, arrangements et instrumentation).

Les pièces du programme de notre **concert de Vasperviller** appartiennent toutes à la tradition *gaélique*, dans ses variantes écossaise et irlandaise. A l'origine souvent transmis oralement, de nombreux airs ont cependant été collectés ou écrits au XVIIIème siècle et sont parvenus ainsi jusqu'à nous grâce notamment aux recueils de James OSWALD (1711-1769), "*The Caledonian Pocket Companion*" et de George PETRIE (1790–1866), "*The Ancient Music of Ireland*". Certains airs ont aussi servi de support à des textes écrits par de grands poètes, parmi lesquels en tout premier lieu Robert BURNS (1759-1796).

Voici quelques-uns des morceaux que nous avons joués dans cette église le 27 octobre 2019. Cliquez sur les titres ([en bleu](#)) pour écouter de courts extraits sonores qui vous en donneront un petit écho (si vous disposez d'un système de son sur votre ordinateur).

- **[The water is wide](#)**. Folksong de vieille origine écossaise, "*O Waly, Waly*", dont la mélodie a été utilisée notamment par le compositeur classique Benjamin Britten) et popularisée par Pete SEEGER (1919-2014), puis reprise récemment en France par RENAUD dans sa Ballade nord-irlandaise (sic !).

- **[Benney side](#)**. Vieil air lent écossais tiré du recueil de compositions de James OSWALD (1710-1769).

- **[Johnnie Cope](#)**. A l'origine une chanson satirique dont la musique est de James OSWALD.

- **[Etrick Banks](#)**. L'Etrick est une rivière qui coule dans la région frontalière du sud de l'Ecosse. Mélodie de James OSWALD, paroles de l'écrivain écossais Allan RAMSAY (1684-1758) : "*Sur les rives de l'Etrick, un soir d'été, au crépuscule, quand les moutons rentraient...*".

- **[Loch-Erroch side](#)**. Paroles de Robert Burns : "*Je longeais les rives du lac d'Erroch, en admirant les hautes collines, les eaux claires, les fleurs de bruyère d'où émanait un doux parfum, quand soudain...*".

- **[Mary, Young and fair](#)**. "*Mairi Bhan Og*" en gaélique. "*Mon amour à ma fiancée avec de tendres caresses, Et que fierté soit à jamais manifestée, pour chacune des vertus les plus rares que possède son âme, Et jolie et douce, elle a grandi...*".

- **[Amazing Grace](#)**. C'est l'un des cantiques chrétiens les plus célèbres dans le monde anglophone. La première publication des paroles écrites date de 1779. Associé à diverses mélodies au fil des années, il est aujourd'hui interprété sur la musique de New Britain, composée en 1835 par William WALKER.

Remerciements à François LAZAREVITCH et ses Musiciens de Saint-Julien (lesmusiciensdesaintjulien.fr) qui nous ont fait découvrir ce répertoire



La musique de balcon des musiciens confinés

Bien sûr dans le contexte de confinement actuel, où toute possibilité de mise en résonance d'un public et de musiciens dans un lieu approprié a disparu, faire jouer à la musique son rôle naturel de vecteur de communication est devenu en pratique vraiment difficile. Cependant, malgré l'impossibilité pratique pour les musiciens de jouer ensemble, de nombreux musiciens, professionnels ou amateurs, tentent de relever le défi. Ma modeste expérience avec mon voisin et ami violoniste de notre groupe "**Jeudi Soir**", Jean COHU, en est un exemple. De fait Jean a pris l'heureuse initiative de diffuser chaque soir à 20h00 (depuis son balcon, près du marché de Vandœuvre) une petite séquence musicale de trois ou quatre minutes. En pratique nous reprenons d'anciens enregistrements, ou préparons séparément des enregistrements, qu'il mixe ensuite en ajoutant des parties de violon, d'alto, ou de piano. Le côté gratifiant est que nous réussissons à faire de la musique "ensemble" tout en étant séparés, et que les auditeurs (nombreux) manifestement apprécient ! Pour vous permettre de vous faire une idée de ces courts programmes quotidiens, il vous suffit de nouveau de cliquer sur les quelques exemples listés en bleu ci-dessous ; vous ne serez pas surpris d'y retrouver la mélodie de "*Amazing Grace*", air par lequel nous avons terminé notre concert avec beaucoup d'émotion en entendant (comme vous pourrez le faire en écoutant attentivement l'enregistrement) une partie du public nous accompagner dans un chœur à bouche fermée, concrétisant la résonance entre public et musiciens évoquée par Marion CRÉHANGE.

- **[20h du 30 mars 2020](#)**.

- **[20h du 4 avril 2020](#)**.

- **[20h du 7 avril 2020](#)** (Extrait. Noter la présence vocale de la soprane Mathilde HASEGAWA-BONHOMME).